

GERTON

如何对新桌面进行保养

在产品表面涂一层比亚多勒油料。待油料渗入木质面 2 小时。用布或餐巾纸擦掉多余的油迹。在随后一个星期的使用中，每隔一天对产品进行一次涂油，然后每隔 2 天涂油一次，直至表面饱和（大约在使用 2 个月）。在今后使用中，可根据需要进行涂油处理。

产品表面如出现划伤或碰伤痕迹，可使用 K180 砂纸进行打磨。务必延木纹方向打磨。不可使用金属丝团等解具。日常清洗，可使用肥皂和水，不可使用任何化学制剂。

在水中浸泡涂油使用的布或纸张，然后在有人看护情况下对其进行烧毁，以防随意丢弃，发生意外自燃事故。

Scratches and small impact marks can be removed by sanding with sandpaper K 180 on a sanding block. Always sand along the wood grain. Do not use steel wool. For daily cleaning, use soft soap and water, never any form of chemical.

Soak used cloths or paper in water, and dispose of or burn them under supervision to prevent the risk of spontaneous combustion.

상판 관리 방법

BEHANDLA 우드보호오일을 얇게 바르세요. 나무에 오일이 스며들도록 2시간 정도 기다린 후 남은 오일을 천이나 키친 타올로 닦아내세요. 설치 후 첫 한 주 동안은 2일에 한번씩 오일을 바르고, 그 후부터는 3일에 한번씩 조리대 표면에 기름이 골고루 스며들 때까지 (약 2달 정도 소요) 계속 관리하세요. 그 후부터는 필요시 바라주세요.

스크래치와 작게 파인 상처들은 샌딩 블럭과 K180 방 사포로 없앨 수 있습니다. 항상 나무결을 따라 사포질을 하세요. 철수세미를 사용하면 안됩니다. 평상시에는 부드러운 비누와 물로 청소를 해주세요. 화학제품은 사용하지 마세요.

사용한 천이나 종이는 물에 적시고 감독 아래 태워야 순간 연소의 위험을 막을 수 있습니다.

繁中

保養新桌面的方法

塗上一層薄的BEHANDLA木質保養油·靜置約2小時·讓保養油滲入木頭·用乾布或餐巾紙擦掉多餘的油·使用桌面的第一個星期內·應每隔一天上一次油·之後每三天上一次油·直到表面飽和(約需2個月)·然後必要時再上油·

刮傷及小的撞擊痕跡可利用磨砂組K180的砂紙磨除·一定要順著木頭紋理磨光·不可使用鋼絲絨·每日使用溫和肥皂及清水清潔·一定不能使用化學藥劑·

將用過的濕布或紙巾浸泡在水裡·再丟棄或燒毀·以防自燃的危險·

사용한 천이나 종이는 물에 적시고 감독 아래 태워야 순간 연소의 위험을 막을 수 있습니다.

한국어

상판 관리 방법

BEHANDLA 우드보호오일을 얇게 바르세요. 나무에 오일이 스며들도록 2시간 정도 기다린 후 남은 오일을 천이나 키친 타올로 닦아내세요. 설치 후 첫 한 주 동안은 2일에 한번씩 오일을 바르고, 그 후부터는 3일에 한번씩 조리대 표면에 기름이 골고루 스며들 때까지 (약 2달 정도 소요) 계속 관리하세요. 그 후부터는 필요시 바라주세요.

스크래치와 작게 파인 상처들은 샌딩 블럭과 K180 방 사포로 없앨 수 있습니다. 항상 나무결을 따라 사포질을 하세요. 철수세미를 사용하면 안됩니다. 평상시에는 부드러운 비누와 물로 청소를 해주세요. 화학제품은 사용하지 마세요.

사용한 천이나 종이는 물에 적시고 감독 아래 태워야 순간 연소의 위험을 막을 수 있습니다.

ENGLISH

How to care for your new table top

Apply a thin coat of BEHANDLA wood treatment oil. Leave the oil to penetrate the wood for about 2 hours. Wipe off surplus oil with a cloth or kitchen paper. During the first week of use the table top should be treated every second day and after that every third day until the surface is saturated (after about 2 months). Then treat the surface as required.

Scratches and small impact marks can be removed by sanding with sandpaper K 180 on a sanding block. Always sand along the wood grain. Do not use steel wool. For daily cleaning, use soft soap and water, never any form of chemical.

Soak used cloths or paper in water, and dispose of or burn them under supervision to prevent the risk of spontaneous combustion.

상판 관리 방법

BEHANDLA 우드보호오일을 얇게 바르세요. 나무에 오일이 스며들도록 2시간 정도 기다린 후 남은 오일을 천이나 키친 타올로 닦아내세요. 설치 후 첫 한 주 동안은 2일에 한번씩 오일을 바르고, 그 후부터는 3일에 한번씩 조리대 표면에 기름이 골고루 스며들 때까지 (약 2달 정도 소요) 계속 관리하세요. 그 후부터는 필요시 바라주세요.

스크래치와 작게 파인 상처들은 샌딩 블럭과 K180 방 사포로 없앨 수 있습니다. 항상 나무결을 따라 사포질을 하세요. 철수세미를 사용하면 안됩니다. 평상시에는 부드러운 비누와 물로 청소를 해주세요. 화학제품은 사용하지 마세요.

사용한 천이나 종이는 물에 적시고 감독 아래 태워야 순간 연소의 위험을 막을 수 있습니다.

Scratches and small impact marks can be removed by sanding with sandpaper K 180 on a sanding block. Always sand along the wood grain. Do not use steel wool. For daily cleaning, use soft soap and water, never any form of chemical.

Soak used cloths or paper in water, and dispose of or burn them under supervision to prevent the risk of spontaneous combustion.

日本語

テーブルトップのお手入れ方法

BEHANDLA 木製品用トリートメントオイルを薄く塗ってください。 2時間おいてオイルを表面にしっかりと染み込ませてください。 余分な油は布やキッチンペーパーで拭き取ってください。 ご使用を始めて1週間目は1日おきに、 その後は表面にオイルがこれ以上染み込まなくなるまで (約2ヶ月) 3日ごとにオイルを塗ってください。

ひっかき傷や小さなへこみはサンディングブロックにつけた K180 サンドペーパーをかけることで消すことができます。 必ず木目に沿ってサンドペーパーをかけてください。 決してスチールたわしは使用しないでください。 日常のお手入れには石けん水を使用し、 化学薬品は使用しないでください。

発火の危険を防ぐため、 使用した布や紙は水に漬けてから捨てるか、 監視の下で燃やしてください。

中文

如何对新桌面进行保养

在产品表面涂一层比亚多勒油料。待油料渗入木质面 2 小时。用布或餐巾纸擦掉多余的油迹。在随后一个星期的使用中，每隔一天对产品进行一次涂油，然后每隔 2 天涂油一次，直至表面饱和（大约在使用 2 个月）。在今后使用中，可根据需要进行涂油处理。

产品表面如出现划伤或碰伤痕迹，可使用 K180 砂纸进行打磨。务必延木纹方向打磨。不可使用金属丝团等解具。日常清洗，可使用肥皂和水，不可使用任何化学制剂。

在水中浸泡涂油使用的布或纸张，然后在有人看护情况下对其进行烧毁，以防随意丢弃，发生意外自燃事故。

Scratches and small impact marks can be removed by sanding with sandpaper K 180 on a sanding block. Always sand along the wood grain. Do not use steel wool. For daily cleaning, use soft soap and water, never any form of chemical.

Soak used cloths or paper in water, and dispose of or burn them under supervision to prevent the risk of spontaneous combustion.

상판 관리 방법

BEHANDLA 우드보호오일을 얇게 바르세요. 나무에 오일이 스며들도록 2시간 정도 기다린 후 남은 오일을 천이나 키친 타올로 닦아내세요. 설치 후 첫 한 주 동안은 2일에 한번씩 오일을 바르고, 그 후부터는 3일에 한번씩 조리대 표면에 기름이 골고루 스며들 때까지 (약 2달 정도 소요) 계속 관리하세요. 그 후부터는 필요시 바라주세요.

스크래치와 작게 파인 상처들은 샌딩 블럭과 K180 방 사포로 없앨 수 있습니다. 항상 나무결을 따라 사포질을 하세요. 철수세미를 사용하면 안됩니다. 평상시에는 부드러운 비누와 물로 청소를 해주세요. 화학제품은 사용하지 마세요.

사용한 천이나 종이는 물에 적시고 감독 아래 태워야 순간 연소의 위험을 막을 수 있습니다.

Scratches and small impact marks can be removed by sanding with sandpaper K 180 on a sanding block. Always sand along the wood grain. Do not use steel wool. For daily cleaning, use soft soap and water, never any form of chemical.

Soak used cloths or paper in water, and dispose of or burn them under supervision to prevent the risk of spontaneous combustion.

BAHASA INDONESIA

Cara memelihara permukaan meja baru anda

Terapkan minyak perawatan kayu BEHANDLA secara tipis. Biarkan minyak meresap ke dalam kayu lebih kurang 2 jam. Lap sisa minyak dengan kain atau lap dapur. Setelah seminggu pemasangan, rawatlah muka kerja dengan minyak setiap dua hari dan selepas itu setiap tiga hari sehingga permukaan menyerap penuh (ini lebih kurang 2 bulan). Kemudian rawatlah permukaan seperlunya.

Goresan dan dampak yang kecil dapat dihilangkan dengan amplas 180 K pada blok pengamplasan. Selalu ikuti serat. Jangan gunakan sabut baja. Untuk pembersihan harian, menggunakan sabun ringan dan air, jangan pernah menggunakan carian kimia.

Rendam kain atau kertas bekas di dalam air, dan buang atau bakar di bawah pengawasan untuk mencegah resiko pembakaran spontan.

상판 관리 방법

BEHANDLA 우드보호오일을 얇게 바르세요. 나무에 오일이 스며들도록 2시간 정도 기다린 후 남은 오일을 천이나 키친 타올로 닦아내세요. 설치 후 첫 한 주 동안은 2일에 한번씩 오일을 바르고, 그 후부터는 3일에 한번씩 조리대 표면에 기름이 골고루 스며들 때까지 (약 2달 정도 소요) 계속 관리하세요. 그 후부터는 필요시 바라주세요.

스크래치와 작게 파인 상처들은 샌딩 블럭과 K180 방 사포로 없앨 수 있습니다. 항상 나무결을 따라 사포질을 하세요. 철수세미를 사용하면 안됩니다. 평상시에는 부드러운 비누와 물로 청소를 해주세요. 화학제품은 사용하지 마세요.

사용한 천이나 종이는 물에 적시고 감독 아래 태워야 순간 연소의 위험을 막을 수 있습니다.

Scratches and small impact marks can be removed by sanding with sandpaper K 180 on a sanding block. Always sand along the wood grain. Do not use steel wool. For daily cleaning, use soft soap and water, never any form of chemical.

Soak used cloths or paper in water, and dispose of or burn them under supervision to prevent the risk of spontaneous combustion.

상판 관리 방법

BEHANDLA 우드보호오일을 얇게 바르세요. 나무에 오일이 스며들도록 2시간 정도 기다린 후 남은 오일을 천이나 키친 타올로 닦아내세요. 설치 후 첫 한 주 동안은 2일에 한번씩 오일을 바르고, 그 후부터는 3일에 한번씩 조리대 표면에 기름이 골고루 스며들 때까지 (약 2달 정도 소요) 계속 관리하세요. 그 후부터는 필요시 바라주세요.

스크래치와 작게 파인 상처들은 샌딩 블럭과 K180 방 사포로 없앨 수 있습니다. 항상 나무결을 따라 사포질을 하세요. 철수세미를 사용하면 안됩니다. 평상시에는 부드러운 비누와 물로 청소를 해주세요. 화학제품은 사용하지 마세요.

사용한 천이나 종이는 물에 적시고 감독 아래 태워야 순간 연소의 위험을 막을 수 있습니다.

Scratches and small impact marks can be removed by sanding with sandpaper K 180 on a sanding block. Always sand along the wood grain. Do not use steel wool. For daily cleaning, use soft soap and water, never any form of chemical.

Soak used cloths or paper in water, and dispose of or burn them under supervision to prevent the risk of spontaneous combustion.

상판 관리 방법

BEHANDLA 우드보호오일을 얇게 바르세요. 나무에 오일이 스며들도록 2시간 정도 기다린 후 남은 오일을 천이나 키친 타올로 닦아내세요. 설치 후 첫 한 주 동안은 2일에 한번씩 오일을 바르고, 그 후부터는 3일에 한번씩 조리대 표면에 기름이 골고루 스며들 때까지 (약 2달 정도 소요) 계속 관리하세요. 그 후부터는 필요시 바라주세요.

BAHASA MALAYSIA

Cara menjaga bahagian atas meja yang baru

Sapu lapisan nipis minyak rawatan kayu BEHANDLA. Biarkan minyak meresap ke dalam kayu selama lebih kurang 2 jam. Lap baki minyak menggunakan kain atau kertas tisu dapur. Semasa minggu pertama menggunakan bahagian atas meja, ia patut dirawat setiap dua hari dan selepas itu setiap tiga hari sehingga permukaannya menjadi tepu (selepas lebih kurang 2 bulan). Kemudian rawat permukaan jika diperlukan.

Calar dan kesan impak kecil boleh dihilangkan dengan mengempelas menggunakan kertas pasir K 180 pada blok empelas. Sentiasa empelas mengikut ira kayu. Jangan gunakan pengosok periuk. Untuk cucian harian, gunakan sabun lembut dan air, jangan gunakan sebarang bentuk kimia.

Rendam kain yang telah digunakan atau kertas di dalam air, dan jika dibuang atau dibakar, hendaklah diselia untuk mengelakkan daripada risiko

pembakaran spontan.

عربي

كيف تعتني بسطح طاولتك الجديدة

ضع طبقة رقيقة رقيقة من BEHANDLA زيت معالجة الخشب،دع الزيت يتغلغل داخل السطح لحوالي ساعتين. امسح أي زيت لم يتم إمتصاصه بقطعة قماش أو منديل مطبخ. خلال الأسبوع الأول من الإستعمال يجب معالجة سطح الطاولة يوماً بعد يوم وبعد ذلك كل يومين حتى يتشبع السطح) بعد حوالي شهرين. (ثم بعد ذلك عالج السطح كلما تطلب الأمر.

يمكن إزالة الخدوش والبقع الصغيرة بصنفرتها بصنفرة ناعمة. صنفر دائماً في إتجاه مواز لعروق الخشب. لا تستعمل الصوف المعدني. للتنظيف اليومي، إستخدم الصابون والماء، وليس أي نوع من الكيماويات.

إنقع الأقمشة المستخدمة أو الأوراق في الماء وتخلص منهم أو إحرقهم تحت رقابة لمنع مخاطر

الإحتراق العفوي.

ไทย

วิธีดูแลรักษาพื้นโต๊ะ

ทาน้ำมันรักษาเนื้อไม้ BEHANDLA ลงเคลือบบางๆ บนหน้าโต๊ะ รอประมาณ 2 ชั่วโมงเพื่อให้น้ำมันซึมลงในเนื้อไม้ จากนั้นใช้ผ้าหรือกระดาษขονเนกประสงค์เช็ดน้ำมันส่วนเกินออก ในช่วงสัปดาห์แรกของการใช้งาน ควรทาน้ำมันเคลือบพื้นโต๊ะวันเว้นวัน หลังจากนั้นให้ทาเคลือบทุกๆ 3 วัน จนกระทั่งเนื้อไม้อิ่มตัวและไม่ดูดซึมน้ำมันอีก (ใช้เวลาประมาณ 2 เดือน) หลังจากนั้นทาน้ำมันเคลือบได้ตามต้องการ

รอยขีดข่วนและริ้วรอยเล็กๆ ที่เกิดจากการใช้งานสามารถขจัดออกได้ โดยขัดด้วยกระดาษทราย K 180 ไปตามลายไม้ ส่วนการทำความสะอาดหลังใช้งานในแต่ละวัน ให้ล้างด้วยน้ำสบู่อ่อนและล้างออกด้วยน้ำสะอาด อย่าใช้ใยขัดที่มีความคมหรือสารเคมีใดๆ ในการทำความสะอาด

ล้างแปรงหรือผ้าที่ใช้ขูบน้ำมันด้วยน้ำให้สะอาด แล้วทิ้งในถังขยะทนไฟ หรือนำไปเผาทิ้ง

เพื่อป้องกันการลุกติดไฟขึ้น